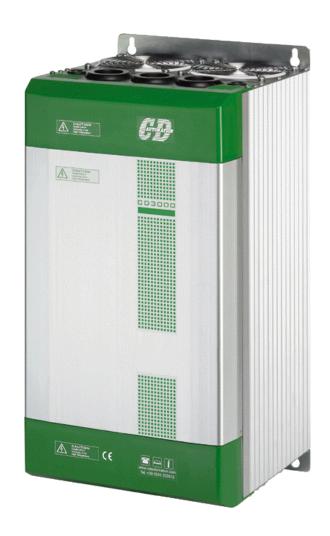
MANUEL D'UTILISATION Révision 04/2005

CD3000M-2PH UNITE DE PUISSANCE A THYRISTOR

de 125A à 700A





CD Automation S.r.l.

Via Picasso 34/36 - 20025 - Legnano (MI) - Italy Tel +39 0331 577479 - Fax +39 0331 579479

E-Mail: info@cdautomation.com - WEB: www.cdautomation.com

Unité à thyristor CD3000M 2PH de 125A à 700A

SOMMAIRE:

1.	Sommaire			4
	1.1 Terminologie 4 1.2 Signal d'entrée 4 1.3 Contre réaction de puissance 1.4 Qu'est ce qu'une unité à thyristor	4	4	
2.	Spécifications Techniques			5
	2.1 Caractéristiques générales	5		
	2.2 Caractéristique d'entrée 5 2.3 Caractéristiques de sortie 2.4 Courbe de déclassement	6		
	2.4 Courbe de déclassement 2.5 Ventilateurs 6	6		
3.	Informations sur les références			7
4.	Installation et information de câblage			8
	4.1 Identification de l'unité 8			
	4.2 Installation 8 4.3 Dimensions 9 4.4 Trous pour le montage 10			
	4.4 Trous pour le montage 10			
5.	Instructions de câblage			11
	5.1 Ouverture du couvercle 11 5.2 Détails du câblage 14			
	5.3 Schéma de câblage 17 5.4 Table d'état des LEDs 19			
_				20
6.	Démarrage 6.1 Tension auxiliaire 21			20
	6.2 Entrée analogique 22 6.3 Alarme de rupture de charge (HB)		24	
	The transfer of the grant are			
7.	Mode de commutation			27
	7.1 Commutation au zéro (ZC) 7.2 Train d'ondes (BF) 27 7.3 Configurateur 28	27		
8.	Fusibles et porte fusibles			31
	8.1 Codes des fusibles et porte fusibles		31	
9.	Communication MODBUS			32
	9.1 Conditions physiques requises 9.2 Protocole ModBus RTU 32	32		
	9.3 Paramètres 37 9.4 Configuration unité à thyristor	42		
	9.5 Configuration de l'adresse	46		
10.	Maintenance			49
	10.1 En cas de panne 49			
	10.2 Procédure de réparation 50 10.3 Ventilateurs 50 10.4 Maintenance 50			

10.5 Conditions de garantie 50

11. Distributeurs CD Automation

51



Mise en garde



Les unités à Thyristors sont utilisées dans les équipements industriels de puissance. En fonctionnement, les tensions suivantes peuvent se trouver sur l'unité :

- Tension d'alimentation réseau sur les bornes de puissance, jusqu'à 600V.
- Alimentation Auxiliaire 230-460Vac.
- Alimentation du ventilateur 230Vac 50/60Hz. Consommation 14W par ventilateur. Ne pas démonter les couvercles plastiques. Ne pas utiliser ces unités dans des applications aérospatiales et/ou nucléaires.

Risques de décharge électrique

Lorsque l'unité à thyristor a été raccordée au réseau d'alimentation puis est éteinte, assurez vous avant d'effectuer toute intervention qu'elle ait bien été isolée du réseau et attendre au moins un minute afin de permettre la décharge des condensateurs internes. De plus vérifiez les consignes suivantes:

- Toute intervention sur les unités à thyristor ne peut être effectuée que par un personnel qualifié et spécialisé;
- Ce même personnel doit impérativement lire le manuel et en respecter les consignes à la lettre;
- Le personnel non qualifié ne doit être en aucun cas autorisé à effectuer des travaux sur les unités elles-mêmes ou en contact avec celles-ci.

Mise en garde importantes

- La réglementation locale en matière d'installations électriques doit être scrupuleusement respectée.
- Les normes de sécurité internes doivent être observées.
- Ne pas plier les composants des circuits afin de respecter les distances d'isolation.
- Protéger l'appareil de températures élevées, de l'humidité et des chocs.
- Eviter de toucher les composants électroniques afin d'éviter des charges électrostatiques qui les endommagerait.
- Vérifier que les données reportés sur l'unité correspondent aux exigences réelles.
- S'il est nécessaire de mesurer des tensions d'alimentation, ne toucher en aucun cas les points de raccordement électrique. Enlever tout bijou des mains et des doigts. S'assurer que les instruments soient en bon état de fonctionnement.
- En travaillant sur un appareil sous tension rester sur une base isolée, et donc s'assurer que celleci ne soit pas raccordée à la terre.

Cette liste est non exhaustive de toutes les précautions nécessaires à observer pour un fonctionnement sur et sécurisé.

Protection

La protection en poly-carbonate des unités de la famille CD3000 est conforme aux normes internationales avec un degré de protection IP20. Pour évaluer si la protection IP20 est suffisante vérifier l'emplacement prévu des unités elles-mêmes.

Appareil de type ouvert.

Température de l'air environnante maximum 45°C.

Mise à la terre

Les unités de la famille CD3000 ont un radiateur isolé. Par mesure de précaution les unités à thyristor avec radiateur isolé doivent être mises à la terre. L'impédance de terre doit être conforme aux normes industrielles en vigueur et les règles de sécurité doivent être respectées et vérifiées à intervalles de temps réguliers.

Alimentation électronique

Le circuit électronique des unités CD3000 doit être alimenté par une tension d'alimentation dédiée pour tous les circuits électroniques et non pas en parallèle à des bobines de contacteurs, solénoïdes et autres charges inductives ou capacitives.

Compatibilité électromagnétique

Lorsque les instructions reportées dans ce manuel sont respectées, les unités à thyristor CD Automation disposent d'une excellente immunité aux interférences électromagnétiques.

Emissions

Tous les contrôles de puissance à l'état solide génèrent une certaine quantité de perturbations en matière de radiofréquence. La famille CD3000 est en accord avec les normes CEM, marque CE. Dans de nombreuses installations, à proximité de systèmes électroniques, aucune difficulté de fonctionnement ne s'est révélée. Si des dispositifs électroniques de mesure ou récepteurs radio à basse fréquence doivent être utilisés à proximité des unités, il est recommandé de monter des filtres de ligne et d'utiliser de câbles blindés de raccordement à la charge.





La CD Automation Srl se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits sans information spécifique.

1. Sommaire



1.1 Terminologie

V: tension d'alimentation.

I: intensité maximale circulant dans l'unité à thyristor

P: puissance totale.

1.2 Signal d'entrée

SSR: ce type d'entrée à signal carré généré par un régulateur de température

AN: entrée analogique.

IRS: commande par communication série RS485.

1.3 Contre réaction de puissance

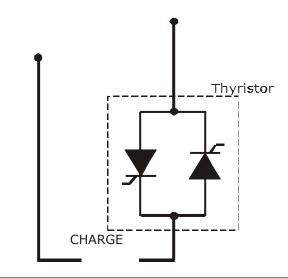
Contre réaction: les variations de tension réseau provoquent des fluctuations de la puissance appliquées sur la charge. Pour contrecarrer cet effet la tension sur la charge est mesurée et comparée à la puissance demandée par le régulateur, l'erreur de signal est utilisée pour maintenir automatiquement la puissance au niveau demandée.

1.4 Qu'est ce qu'une unité à thyristor

L2

Une unité à thyristors est un appareil à semi-conducteur fonctionnant comme un interrupteur et formé de deux thyristors en montage parallèle inverse. Pour commuter un courant alternatif, le signal de commande doit être ON et l'unité repassera OFF au premier passage à zéro de l'alternance si le signal de commande est à zéro. Les avantages d'une unité à thyristors comparée aux contacteurs électromécaniques sont nombreux: pas d'usure mécanique, maintenance réduite et capacité de commutation très rapide.

L'unité à thyristor est la seule solution pour contrôler les transformateurs et les charges particulières qui changent de résistance avec la température et l'âge.



2. Spécifications Techniques

2.1 Caractéristiques générales

Température de 0÷45°C, pour T° plus élevées voir la courbe de déclassement

fonctionnement

Tension d'alimentation 24V minimum, 480V max et 600V sur demande

Signal d'entrée SSR

4÷20 mA 0÷10V

Potentiomètre (10k ohm)

configurable par le client avec calibration automatique du zéro et

l'échelle unité (span)

Mode de commutation II est possible de configurer via RS485 une des commutations

suivantes

Au passage au zéro de tension (ZC)

Fast Cycle (FC) train d'ondes (BF)

Tension d'alimentation 230 \rightarrow 200÷230V ±15%; 10 VA

auxiliaire $460 \rightarrow 300 \div 460 \text{V} \pm 15\%$; 10 VA

Tension d'alimentation des $230V \pm 15\%$;

ventilateurs $110V \pm 15$ %; sur demande

Fusibles Internes

Alarme de rupture de charge Discrimination meilleure que 20%. Circuit à base microprocesseur

permettant un diagnostic de rupture de charge totale ou partielle ainsi que le court-circuit thyristor. Alarme à contact mémorisé + reset.

Pouvoir de coupure du relais: 0,5A sous 125V.

Chute de tension réseau Compensation automatique ±15% de la tension d'alimentation en

entrée analogique.

Montage en saillie

Protection IP20

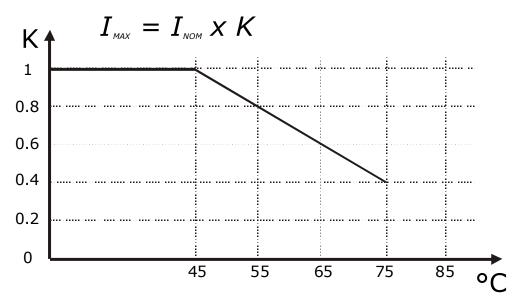
2.2 Caractéristique d'entrée

Signal d'entrée	Consommation maximale de courant	Impédance d'entrée	Condition ON	Condition OFF
SSR	5mA à couran	t constant	≥4V-max 30V	≤1V
0-10V analogique	-	8200 ohm		
4-20mA analogique	-	100 ohm		
Potentiomètre 10 K ohm		8200 ohm		

2.3 Caractéristiques de sortie

Courant	Gamme de Tension		on Pic e inverse	Courant de maintien	Courant de pic max 1 cycle	Courant de fuite	Valeur I ² T des thyristors	Gamme de fréquence	Puissance perdue	Tension d'isolation
(A)	(V)	(480V)	(600V)	(mAeff)	(10msec.) (A)	(mAeff)	tp=10msec	(Hz)	I=Inom (W)	Vac
125	24÷500	1200	1600	450	2000	15	19100	47÷70	255	2500
150	24÷500	1200	1600	300	5250	15	128000	47÷70	268	2500
200	24÷500	1200	1600	300	5250	15	128000	47÷70	380	2500
275	24÷500	1200	1600	300	4800	15	108000	47÷70	623	2500
400	24÷500	1200	1600	200	7800	15	300000	47÷70	875	2500
450	24÷500	1200	1600	200	7800	15	300000	47÷70	1021	2500
500	24÷500	1200	1600	200	8000	15	306000	47÷70	1061	2500
600	24÷500	1200	1600	1000	17800	15	1027000	47÷70	1178	2500
700	24÷500	1200	1600	1000	17800	15	1027000	47÷70	1425	2500

2.4 Courbe de déclassement



2.5 Ventilateurs

Les unités à thyristor sont équipées d'un ventilateur. L'alimentation du ventilateur doit être protégée par un fusible. La tension d'alimentation est standard 230VAC $\pm 15\%$ 50/60Hz, ou en option 110VAC $\pm 15\%$ 50/60Hz. La puissance consommée est reportée sur le tableau suivant.

Taille	(UL Nombre de ventilateurs
125A, 150A, 200A	Un ventilateur - 14W	Un ventilateur - 14W
275A, 450A, 700A	Quatre ventilateurs - 60W	Quatre ventilateurs - 60W
400A, 500A, 600A	Deux ventilateurs - 30W	Quatre ventilateurs - 60W

3. Informations sur les références

Modèle CD3000M 2PH

	1	2	3	4	5	6	7
CD3000M-2PH							
Ex:CD3000M 2PH/	150A /	400V /	480V /	460V /	SSR/	ZC/	UL

1	Cour	Courant nominal CD3000M							
12	25A		275A		500A				
15	50A		400A		600A				
20)0A		450A		700A				

2 Tension d'alimentation à la charge (alimentation secteur) Préciser la valeur de la tension de ligne.

3	Tensio	on Max CD3000M
48	30V	
60)0V	

La tension sur l'étiquette d'identification doit être égale ou supérieure à la tension d'alimentation à la charge. La tension minimale à la charge est 24V.

4	Tension Auxiliaire			
23	30V	200÷230V ±15%; 10VA		
46	50V	300÷460V ±15%; 10VA		
600V		600V ±15%; 10VA sur demande)		

5 Entré	5 Entrée				
SSR	4÷30VDC				
0-10V	Entrée analogique 0÷10V				
4-20mA	Entrée analogique 4÷20mA				
10K pot	Entrée potentiomètre				

6	Mode de commutation			
ZC Passage au zéro de tension (ZC)				
BF		Train d'ondes. Préciser le nombre de cycles ON à 50% de la puissance.		
		la puissance.		

7	Option	ns
COMM		Le protocole MODBUS sur RS485 est standard
CD-KP Clavier externe		Clavier externe
HB Alarme de rupture de charge		Alarme de rupture de charge
FAN110 Alimentation du ventilateur à 110VAC ± 15% (std 230\		Alimentation du ventilateur à $110VAC \pm 15\%$ (std $230VAC$
± 15%) 14W 50/60Hz		
UL	_	Certification UL

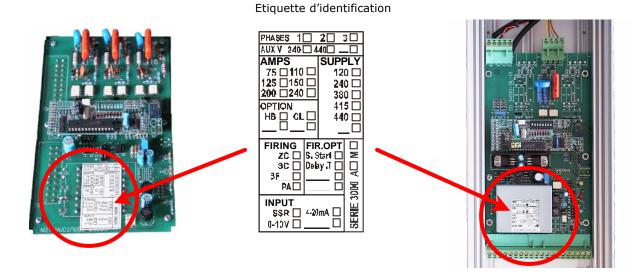
4. Installation et information de câblage

4.1 Identification de l'unité



Avant de commencer l'installation de votre unité CD3000M vérifiez physiquement l'état de votre unité. Si des chocs ou autres sont visibles, informez votre transporteur immédiatement. Vérifiez que les références inscrites sur le couvercle de votre unité correspondent à celles de l'unité commandée.

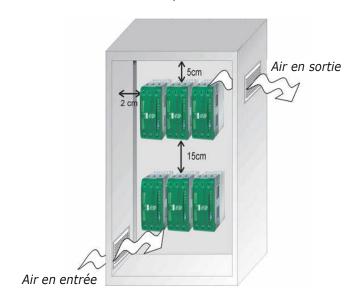
Une étiquette d'identification fournit tous les renseignements concernant le régale usine de l'unité. Cette étiquette est située à l'intérieur de l'unité comme indiqué sur le schéma.



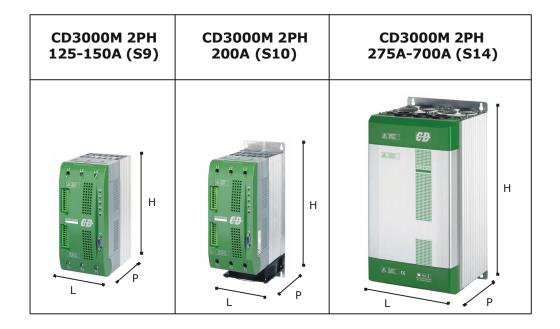
4.2 Installation



L'unité CD3000M doit toujours être montée en position verticale afin de permettre une meilleure ventilation du radiateur. Maintenez des distances minimales verticales et horizontales comme indiquées ci-dessous. N'installez pas l'unité à proximité de sources de chaleur ni à côté d'unités provocant des interférences électromagnétiques. Lorsque plusieurs unités sont installées dans une même armoire, prévoir une circulation d'air comme montré sur le schéma. Il est parfois nécessaire de monter un ventilateur pour améliorer la circulation de l'air.

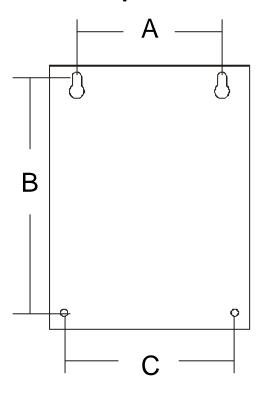


4.3 Dimensions



Taille	L(mm)	H(mm)	P(mm)
125A (S9)	116	316	187
150A (S9)	116	316	187
200A (S10)	116	350	220
275A (S14)	262	520	270
400A (S14)	262	520	270
450A (S14)	262	520	270
500A (S14)	262	520	270
600A (S14)	262	520	270
700A (S14)	262	520	270

4.4 Trous pour le montage



Taille	A(mm)	B(mm)	C(mm)
125A (S9)	96	290	104
150A (S9)	96	290	104
200A (S10)	100	335	100
275A (S14)	222	495	222
400A (S14)	222	495	222
450A (S14)	222	495	222
500A (S14)	222	495	222
600A (S14)	222	495	222
700A (S14)	222	495	222

5. Instructions de câblage

5.1 Ouverture du couvercle

Pour ouvrir l'unité.

Pour les boîtiers format S9 et S10, vous devez ouvrir le couvercle pour configurer l'unité et contrôler les fusibles





Pour les boîtiers format S14, vous devez ouvrir le couvercle pour réaliser votre câblage, configurer et contrôler les fusibles









Attention: cette procédure ne peut être réalisée que par du personnel spécialisé.

L'unité CD3000M possède un radiateur isolé. Par mesure de précaution, relier ce radiateur à la terre en utilisant la borne ayant le symbole terre.

L'unité CD3000M peut être sensible à certaines radiofréquences d'appareils situés proche de celle-ci ou à des interférences sur l'alimentation principale, par conséquent, un certain nombre de précautions doivent être prises.

- Les bobines de contacteurs doivent être équipées de filtre RC et doivent impérativement être alimentées par une alimentation séparée.
- Toutes les entrées / sorties doivent être reliées avec un câble blindé.
- Les signaux d'entrée et de sortie ne doivent pas cheminer dans le même câble électrique et ne doivent pas être mis en parallèle.
- Les règlements locaux en vigueur concernant les installations électriques doivent être strictement observées.

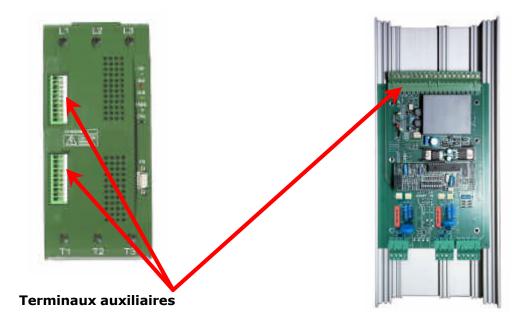
5.1.1 Terminaux auxiliaires



Avant tout raccordement ou déconnexion, assurez que la puissance, les câbles et fils et autres soient isolés de la tension secteur.

Terminal	Description
1	Tension d'alimentation auxiliaire 230-460Vac (600V sur demande)
2	N.C. non connecté
3	Tension d'alimentation auxiliaire 230-460Vac (600V sur demande)
4	N.C. non connecté
5	Alimentation du ventilateur 240V (Si montée)
6	Alimentation du ventilateur 240V (Si montée)
7	Reset
8	Reset
9	+ Commande de signal d'entrée 4÷20mA, 0÷10V, SSR
10	- Commande de signal d'entrée 4÷20mA, 0÷10V, SSR
11	Ø Volt Terre
12	Sortie +8Vdc stabilisé, 1mA max
13	+ Commande de signal de sortie pour piloter un CD3000 esclave
14	- Commande de signal de sortie pour piloter un CD3000 esclave
15	+ Commande externe de calibration HB 24Vdc max
16	- Commande externe de calibration HB 24Vdc max
17	Pour utilisation future
18	Contact de HB (NO) ouvert en alarme** (bobine non excitée)
19	Commun relais d'alarme HB
20	Contact de HB (NC) fermé en alarme** (bobine non excitée)

^{**} En condition d'alarme ou sans alimentation auxiliaire la bobine du relais d'alarme n'est pas excitée. En condition normale (en l'absence d'alarme) la bobine du relais est excitée



5.1.2 Terminaux de puissance



Avant tout raccordement ou déconnexion, assurez que les bornes de commande, puissance et autres sont isolés de la tension secteur.

Terminal	Description
L1	Entrée secteur Phase 1
T1	Sortie vers charge Phase 1 - contrôlée par le thyristor
L2	Entrée secteur Phase 2
T2	Sortie vers charge Phase 2 – NON contrôlée par le thyristor
L3	Entrée secteur Phase 3
Т3	Sortie vers charge Phase 3 – contrôlée par le thyristor





5.2 Détails du câblage

Utiliser seulement des conducteurs en cuivre pour les applications à 75°C fournis avec le type de terminal indiqué dans le tableau.

Courant	Couple Lb-in (N-m)	Câble	Terminal
125A, 150A, 200A, 225A	310 (35.0)		Terminal Polymérique M8
275A	372 (42.0)	18 - 600kcmil	Bus Bar Adaptateur M10
400A			
450A, 500A	505 (57.0)	Bus Bar	Bus Bar Adaptateur M10
600A, 700A		Dus Dai	

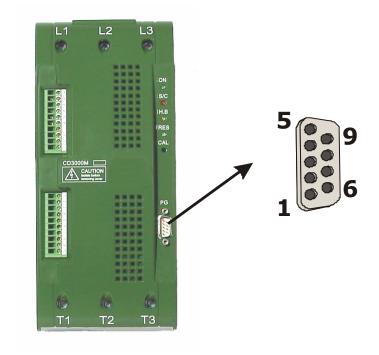
Détails câbles de raccordement aux Terminaux de puissance:

Courant		Alimentation L1, L2, L3				narge T2, T3
	Câ	ble	Vite	Câ	ble	Vis
	mm ²	AWG	М	mm ²	AWG	М
125A	50	1	M8	50	1	M8
150A	70	1/0	M8	70	1/0	M8
200A	95	3/0	M8	95	3/0	M8
225A	120	4/0	M8	120	4/0	М8
275A	2 x 70	2 x 1/0	M8	2 x 70	2 x 1/0	М8
400A	2 x 95	2 x 3/0	M10	2 x 95	2 x 3/0	M10
450A	Bus	Bar	30 x 6 mm	Bus	Bar	30 x 6 mm
500A	Bus	Bar	60 x 4 mm	Bus	Bar	60 x 4 mm
600A	Bus	Bar	60 x 5 mm	Bus	Bar	60 x 5 mm
700A	Bus	Bar	60 x 6 mm	Bus	Bar	60 x 6 mm

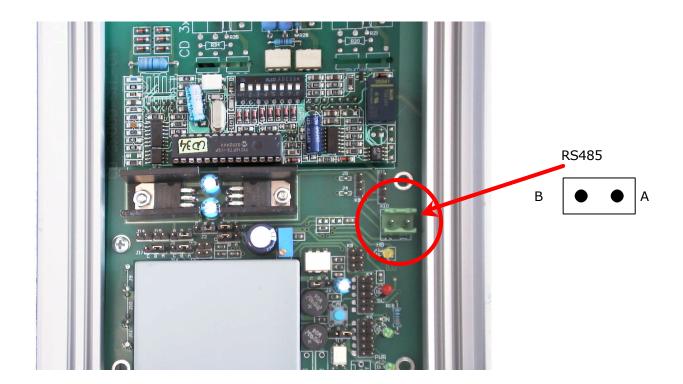
Détail câbles de raccordement aux Terminaux auxiliaires et à la terre:

Courant	Ali	Alimentation auxiliaire			Т	erre
	Câ	ble		Câble		Vis
	mm ²	AWG		mm ²	AWG	М
125A	0,50	18		16	6	M6
150A	0,50	18		16	6	М6
200A	0,50	18		25	4	M8
225A	0,50	18		35	2	M8
275A	0,50	18		50	1	M8
400A	0,50	18		50	1	M8
450A	0,50	18		70	1/0	M8
500A	0,50	18		70	1/0	M8
600A	0,50	18		70	1/0	M8
700A	0,50	18		70	1/0	M8

5.2.1 Terminaux pour la communication série

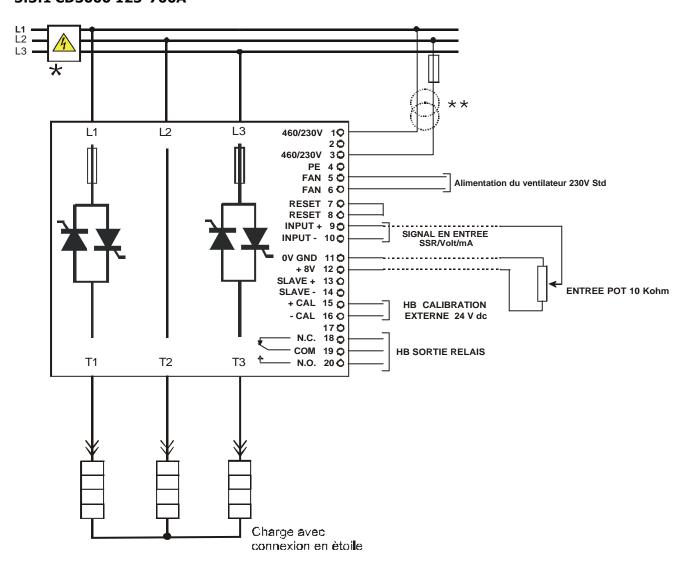


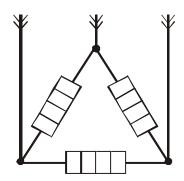
Pin 1	PMS5 (+5V)
Pin 2	GND 0V
Pin 3	GND 0V
Pin 4	Réservé (Rxd0)
Pin 5	GND 0V
Pin 6	RS485 A
Pin 7	RS485 B
Pin 8	Nc
Pin 9	Réservé (Txd0)



5.3 Schéma de câblage

5.3.1 CD3000 125-700A





NOTE: IMPORTANT

* L'installation doit être protégée par des sectionneurs et des fusibles.



La tension auxiliaire du CD3000M 2PH doit être connectée comme l'indique le schéma ci-dessus et doit être synchronisée avec la tension utilisée par la puissance en L1 et L2.

** SI LA TENSION AUXILIAIRE (ECRITE SUR L'ETIQUETTE D'IDENTIFICATION) EST DIFFERENTE DE LA TENSION UTILISEE PAR LA CHARGE, IL EST NECESSAIRE D'UTILISER UN TRANSFORMATEUR EXTERIEUR COMME INDIQUE CI-DESSUS.

Pour fonctionner, les bornes 7-8 doivent être reliées.

La tension d'alimentation du ventilateur est 230VAC $\pm 15\%$ 50/60Hz en standard ou 110VAC $\pm 15\%$ 50/60Hz en option. Pour la consommation ; voir paragraphe ventilateurs.

18

5.4 Table d'état des LEDs

LED	ETAT	DESCRIPTION
PW (LED verte)	0	L'alimentation auxiliaire n'est pas connectée
	•	L'alimentation auxiliaire est connectée
ON (LED verte)	0	Condition OFF (la charge N'EST PAS alimentée)
	•	Condition ON (la charge EST alimentée)
SC (LED rouge)	0	Thyristor OK
	•	Thyristor en court-circuit
HB (LED jaune)	0	Charge OK
	•	Défaut sur la charge

= LED OFF	● = LED ON
-----------	------------

6. Démarrage

Avant de mettre l'unité à thyristor sous tension:

• Vérifier que l'intensité consommée par la charge est égale ou inférieure au courant nominal;

Pour une charge résistive

$$I = \frac{P_{rot}}{V\sqrt{3}}$$

- Vérifier qu'il n'y a pas de court circuit sur la charge;
- Vérifier que la tension secteur soit égale ou inférieure à celle nominale;
- Vérifier que tous les raccordements auxiliaires sont corrects et synchronisés avec la tension principale!!!;
- Vérifier que l'alimentation du ventilateur soit égale au nominal (230V std, 120 option)

Après avoir donner à l'unité un signal d'entrée maximal, vérifier alors que le courant sur la charge est égal ou inférieur au courant nominal.



Attention : cette procédure doit être effectuée par du personnel spécialisé.



L'unité à thyristors est livrée conforme aux spécifications du client. Si des modifications sont nécessaires, procéder comme indiqué ci-dessous.

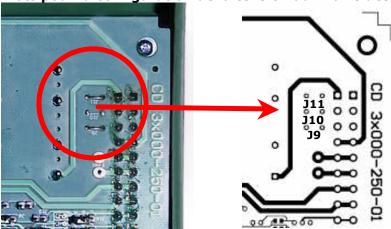
6.1 Tension auxiliaire



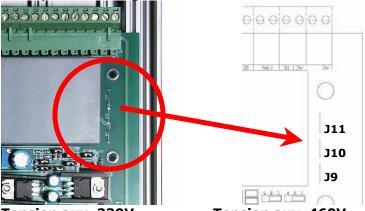
Attention : cette procédure doit être effectuée par du personnel spécialisé.

Pour changer la nature de la tension auxiliaire il est nécessaire de souder les plots suivants sur la carte principale PCB.

Plots pour la configuration de la tension auxiliaire des boîtiers format S9 et S10



Plots pour la configuration de la tension auxiliaire des boîtiers format S14



Tension aux. 230V

Pour configurer la tension auxiliaire à 230V, fermer J9 et J11 et ouvrir J10.



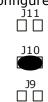
Tension aux. 460V

Pour configurer la tension auxiliaire à 460V, fermer J10 et ouvrir J9 et J11.



Tension aux. 600V

C'est une version particulière sur demande. Dans ce cas l'unité est fournie déjà configurée.



- Si la tension auxiliaire (indiquée sur l'étiquette d'identification) est différente de l'alimentation principale, utiliser un transformateur externe.
- Si la tension à la charge n'est pas dans la gamme 230V ±15% o 460V ±15% utiliser un transformateur externe avec primaire égal à la tension sur la charge et secondaire égal à 230V si l'unité auxiliaire est configurée pour la tension d'alimentation 230V.

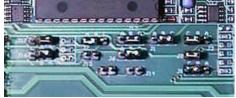
6.2 Entrée analogique

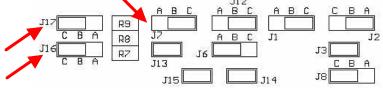
L'unité CD3000M est livré configuré et réglé par CD Automation conforme aux spécifications du client. Si nécessaire il est possible de reconfigurer le type d'entrée, ouvrant le couvercle de l'unité et configurant les plots de la façon suivante:



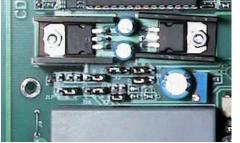
Attention: cette procédure doit être effectuée par du personnel spécialisé.

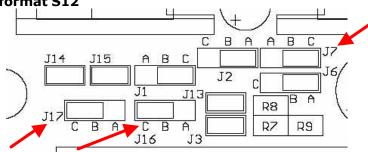
Localisation des plots pour les boitiers format S9





Localisation des plots pour les boitiers format S12



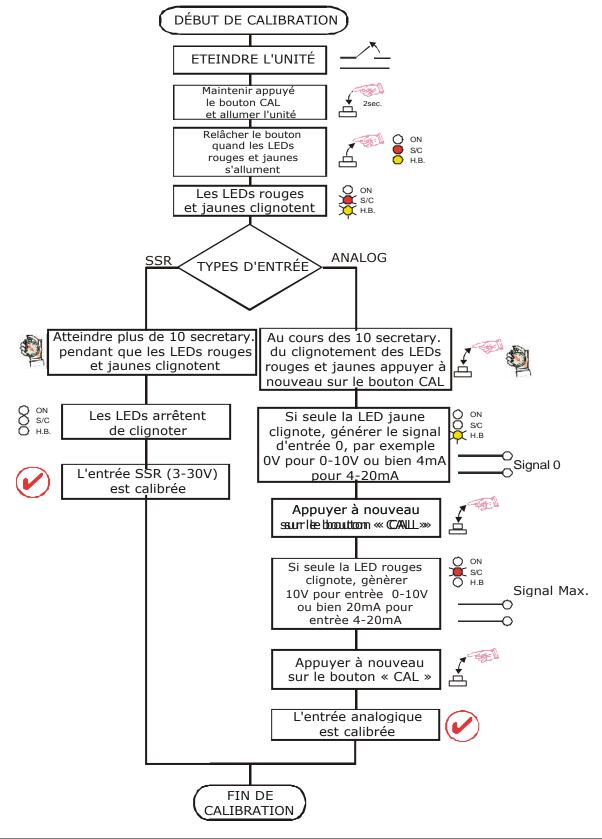


Configuration des plots					
	Carte frontale				
Entrée	J7	J16	J17		
SSR	A B C	C B A	C B A		
0÷10V	A B C	СВА	СВА		
4÷20MA	A B C	СВА	СВА		

6.2.1 Calibration de l'entrée analogique



Attention : cette procédure doit être effectuée par du personnel spécialisé.



6.3 Alarme de rupture de charge (HB)

L'alarme de rupture de charge est une électronique à base microprocesseur permettant la détection de rupture totale ou partielle de charge, ou la détection de mise en court-circuit du thyristor.

Les contacts de ces relais sont protégés pour être raccordés uniquement à une alimentation de classe 2 ou à une alimentation à tension et courant limitées avec des caractéristiques de classe 2.

- discrimination meilleure que 20%;
- alarme à contact mémorisé;
- relais à contact pouvoir de coupure 0.5A sous 125VAC.

Le circuit de détection H.B (rupture de charge) mesure le courant par l'intermédiaire d'un transformateur de courant 100-250/0.05 ou 400-900/0.05 dépendant du modèle de l'unité.



Le courant minimum lisible par l'unité est 10% du courant nominal

6.3.1 Indication d'alarme de rupture de charge

Le statut d'alarme de rupture de charge est indiqué par un relais et deux LEDs, comme indiqué dans le tableau.

SC (LED rouge)	0	Thyristor OK
	•	Thyristor en court-circuit
HB (LED jaune)	0	Charge OK
	•	Charge en défaut

○: OFF ●: ON

6.3.2 H.B. Relais

Le contact du relais H.B. (rupture de charge) est disponible sur les terminaux auxiliaires.

18	Contact de HB (NC) fermé en alarme ** (bobine non excitée)
19	Commun du relais d'alarme HB
20	Contact de HB (NO) ouvert en alarme ** (bobine excitée)



** En condition d'alarme ou sans alimentation auxiliaire le relais est fermé (la bobine n'est pas excitée). En condition normale (en l'absence d'alarme) le relais est ouvert (la bobine est excitée).

Le pouvoir de coupure du contact de relais est de 0.5A sous 125VAC.

6.3.3 Reset

Pour réarmer l'alarme de rupture de charge ouvrir le contact entre les bornes 7-8.

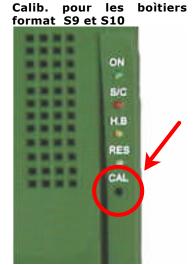
6.3.4 Calibration (seulement avec option HB)

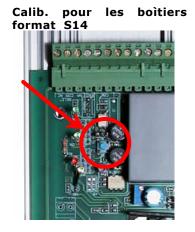
Cette procédure est nécessaire pour le réglage de la valeur de l'alarme de rupture de charge. L'unité mesure le courant consommée par la charge plusieurs fois et lorsque la valeur est la même trois fois de suite, elle sert alors de référence (Set-point).

Procédure de calibration:

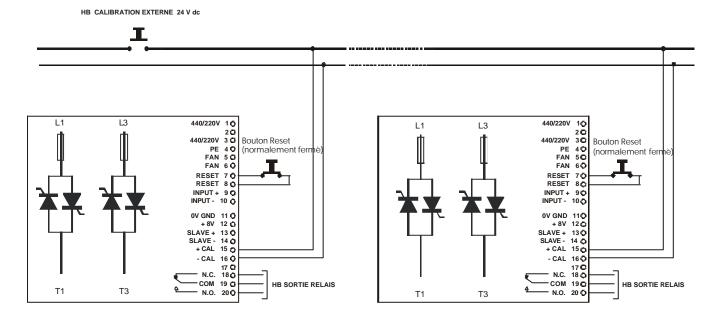
- vérifier que les connexions soient correctes;
- alimenter l'unité à thyristor;
- appuyer sur le bouton "CALL" sur le devant de l'unité (pour S9 et S10) ou sur la carte principale (pour S14), ou générer 24Vdc sur les bornes 15 (+) et 16 (-) ou envoyer un code de commande via RS485;
- l'unité passe alors en mode de conduction et mesure le courant dans la charge;
- tous les LEDs sont ON, cela signifie que la procédure de calibration est activée;
- après une minute les LEDs (HB et S/C) s'éteignent (la procédure de calibration est terminée);

l'unité à thyristor est prête à fonctionner.

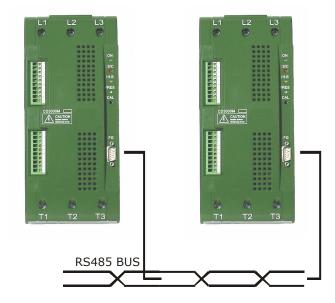




6.3.5 Commande d'entrée digitale pour la calibration de l'alarme HB(rupture de charge)



6.3.6 RS485 commande calibration HB



Si le courant à la charge diminue du fait d'une rupture totale ou partielle de la charge (sensibilité 20% en standard) la LED jaune s'allume et le relais d'alarme change d'état.

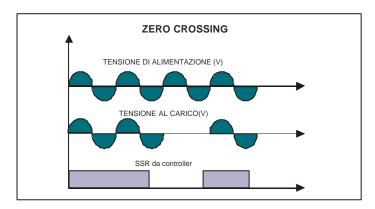
Si le CD3000M est toujours en conduction malgré l'absence d'un signal d'entrée (LED verte OFF) cela signifie que le thyristor est en court-circuit et la LED rouge (SC) s'allume.

Le diagnostic est seulement actif lorsque la période de commutation est supérieure à 60ms (3 cycles de l'alimentation réseau)



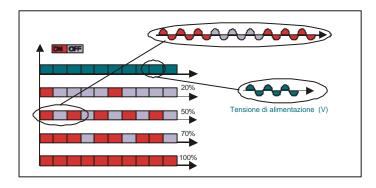
Si la charge est modifiée, la procédure de calibration doit être effectuée à nouveau.

7. Mode de commutation



7.1 Commutation au zéro (ZC)

Ce mode est utilisé avec la sortie logique(SSR) d'un régulateur de température, l'unité se comporte alors comme un contacteur. Le temps de cycle est défini par le régulateur de température. Le mode ZC minimise les interférences électromagnétiques car les unités commutent au passage à zéro de la tension.

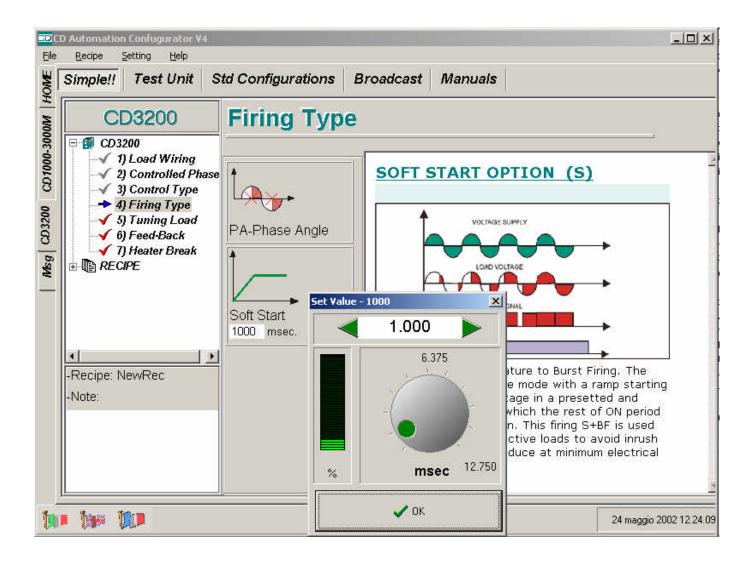


7.2 Train d'ondes (BF)

Ce mode de commutation utilise le mode numérique des unités CD Automation et offre de nombreux avantages. En effet le thyristor change d'état quand la tension passe par le zéro de tension sans interférences de type EMC. Pour le Train d'ondes une entrée analogique est nécessaire et il est possible de choisir le nombre de cycles complets désirés à 50% de la puissance. Cette valeur est ajustable de 1 à 255 cycles complets pour une commutation plus ou moins rapide. Quand la valeur 1 est choisie, le mode de commutation prend le nom de Syncopé (SC) (voir ci-dessus).

7.3 Configurateur

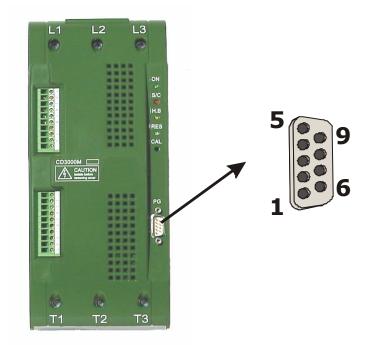
Pour configurer l'unité CD3000M il est possible de télécharger le logiciel Configurateur et le manuel sur notre site web **www.cdautomation.com**.



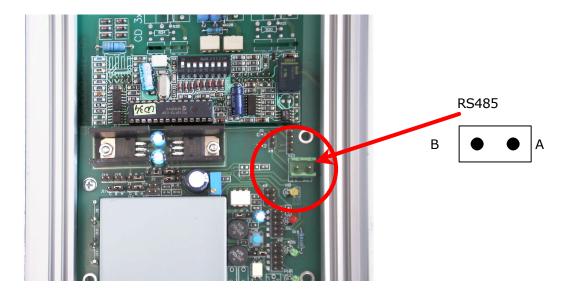
Pour configurer l'unité il est possible d'utiliser la communication standard via port RS485 ou le câble de programmation sur le connecteur K11.

7.3.1 Port de communication standard RS485

Si ce port est utilisé un convertisseur RS232/485 est nécessaire

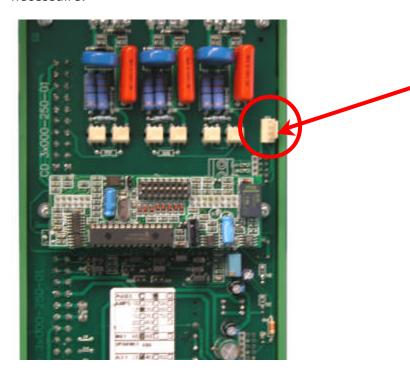


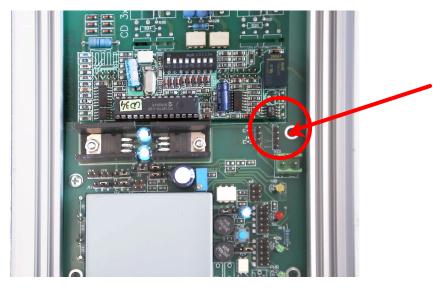
Pin 1	PMS5 (+5V)
Pin 2	GND 0V
Pin 3	GND 0V
Pin 4	Réservé (Rxd0)
Pin 5	GND 0V
Pin 6	RS485 A
Pin 7	RS485 B
Pin 8	Nc
Pin 9	Réservé (Txd0)



7.3.2 Programmation par connecteur K11

Si le connecteur K11 est utilisé, le câble de programmation spéciale fourni par CD Automation est nécessaire.





8. Fusibles et porte fusibles

8.1 Codes des fusibles et porte fusibles

Les unités CD3000M doivent être protégées des courts-circuits par des fusibles à fonte ultra rapides (protistors) dont la valeur I²t doit être inférieure à celle du thyristor monté dans l'unité(I²t max). La même précaution doit être prise si un sectionneur est utilisé. Il est important de se rappeler qu'il est très difficile de protéger un thyristor lorsque ce choix est fait.



ATTENTION!! UTILISEZ UNIQUEMENT DES FUSIBLES PROTISTORS AYANT LE BON 1²t

:···	Bussmann Div - ((200 kA _{RMS} Symm			Ferraz Shawmut SA (200 kA _{RMS} Symmetrical A.I.C.)						
Taille	Modèle fusible	Courant (A _{RMS})	I ² t (A ² sec)	V ac	Modèle fusible	Courant (A _{RMS})	I ² t (A ² sec)	Vac		
125A	200 FEE	200	11400	660	6,6 URY 000 BS88 200	200	16000	660		
400A	550 FMM	550	215000	660	6,6 URZ 2X000 BS88 Z 550	550	208000	660		
450A	2x 315 FM	315	77000	660	2 x 6,6 URB 000 BS88 315	315	82000	660		
500A	2x 315 FM	315	77000	660	2 x 6,6 URB 000 BS88 315	315	82000	660		
600A	2x 450 FMM	450	105000	660	2x 6,6 URZ 2X000 BS88 450	450	126000	660		
700A	2x 450 FMM	450	105000 660		2x 6,6 URZ 2X000 BS88 450	450	126000	660		
;	SIBA (300kA @ 60	00V, 200kA	FERRAZ (200kA @ 660V)							
150A	20 559 20	250	44000	660	6,6 URB 000 BS88/250	250	52000	660		
200A	20 559 20	315	77000	660	6,6 URB 000 BS88/315	315	82000	660		
275A	20 559 20	315	77000	660	6,6 URB 000 BS88/315	315	82000	660		



Les fusibles ultra rapides ne peuvent être utilisés que pour la protection des unités et ne peuvent pas servir à protéger le reste de l'installation électrique.



Le reste de l'installation doit être protégé par des disjoncteurs ou par l'isolant des fusibles.



La garantie sur les unités à Thyristors ne fonctionne pas en cas d'utilisation de fusibles incorrects. Voir table ci-dessus.

9. Communication MODBUS



Le CD3000M possède un port en série RS485 compatible. Il est possible d'établir une communication entre le CD3000M et un instrument maître (par ex. un PC ou un terminal).

9.1 Conditions physiques requises

9.1.1 Format de transmission

Le format de transmission est un bit de départ (start bit), 8 bit de données (data bit), un bit d'arrêt (stop bit), vitesse 9600 baud et parité absente.

9.2 Protocole ModBus RTU

La communication est basée sur le standard industriel MODBUS RTU avec les restrictions suivantes :



- Baud rate fixe à 9600 Baud.
- La fonction d'écriture multiple (N°16) est limitée à l'écriture d'un seul mot par message.

Les fonctions MODBUS supportées sont les suivantes:

Fonction	Numéro de fonction
Read Holding Registers (lecture de n Mot)	03
Preset Multiple Registers (écriture de n Mot)	16

L'instrument peut être identifié en lisant les paramètres 121 et 122 (voir tableau).

9.2.1 Format du message

Le premier caractère de chaque message est l'adresse de l'instrument, qui est une valeur comprise entre 1 et 255 ou bien 0 pour les messages de broadcast.

Le second paramètre est toujours le numéro de fonction.

Le reste du message dépend du numéro de fonction.



Le message de broadcast est supporté en utilisant l'adresse 0, en réglant mot ou bit sur l'instrument esclave et en ne s'attendant à aucune réponse de l'instrument.

Les données sont transmises avec un bit de départ, 8 bit de données, un bit d'arrêt, vitesse 9600 baud et parité absente. Le message se termine simplement par un retard plus long du temps nécessaire à la transmission de 3 caractères à la vitesse de communication réglée. Si des messages sont reçus après ce temps d'attente ils sont à considérer comme le début d'un nouveau message.

A partir du moment où seul le format RTU du protocole MODBUS est supporté, chaque message est suivi par un CRC16 à 2 bytes (un checksum cyclique redondant à 16-bit).

Le checksum est calculé selon une formule qui exécute en boucle une division des données avec un polynôme. L'entrée de chaque division est le reste de la division précédente.

Le polynôme diviseur est:

$$2^{16} + 2^{15} + 2^2 + 1$$
(Hex 18005)

mais il est modifiable de deux façons:

- étant donné que l'ordre des bits est inversé, le modèle binaire l'est également, et donc le bit de poids fort (MSB) devient celui le plus à droite.
- étant donné que l'on considère seulement le reste de la division, le bit le plus à droite (bit de poids fort) peut être écarté.



Par conséquent la valeur du polynôme devient Hex A001.

9.2.2 Classement des bits

Classement normal

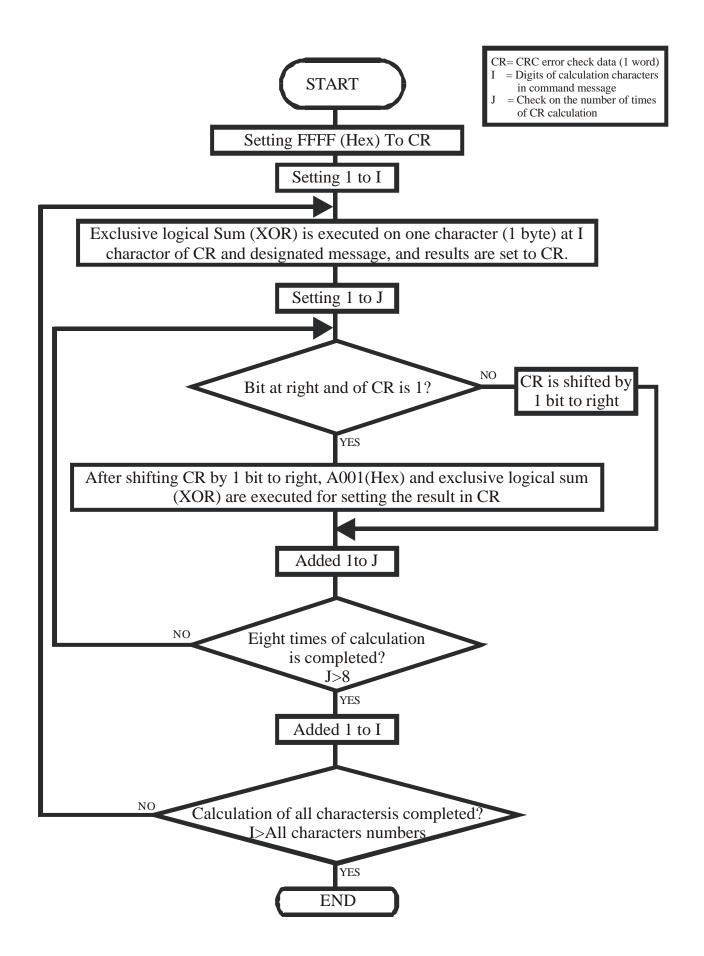
Bit de poids fort			Bit de poids faible
	Byte de poids fort	Byte de poids faible	

Classement inverse

Bit de poids faible																Bit de poids fort
	E	3yte	e d	ер	oic	ls f	aib	le	By	te d	de	poi	ds	for	t	



N.B.: En appliquant l'ordre inverse, le CRC16 lui aussi rend les bits en ordre inverse



9.2.3 Exemple Language C - CRC 16

9.2.4 Read Holding Registers (lecture de n Mot) - Fonction 03

Le message envoyé à l'instrument sert à obtenir une ou plusieurs valeurs du registre. Il est composé de 8 bytes et est formé ainsi:

Adresse unité	Fonct.	Adresse 1º mot		N° de Mot		CRC 16	
	3 3Hex	HI	LO	HI	LO	HI	LO

La réponse est un écho des deux premiers bytes (adresse et fonction), un byte contenant le nombre de bytes suivants avec exclusion du CRC.

Pour ce type de message le contact équivaut au nombre de paramètres multiplié par deux. Les bytes contenant les données sont suivis des deux autres bytes contenant le CRC.

Adresse unité	Fonct.	Cont.	1° valeur		Dernière valeur		CRC 16	
	3 3Hex		HI	LO	HI	LO	HI	LO

9.2.5 Preset Multiple Registers (écriture de n Mot) - Fonction 16

Ce message est composé de 11 bytes, il est possible de n'écrire qu'une seule valeur par message. Le message sera donc composé de l'adresse de l'instrument, 16 (10 Hex), deux bytes avec l'adresse de départ, deux bytes avec le n° de mot fixe à 01 (0001 Hex), un byte avec le nombre de bytes successifs fixe à 2 (02 Hex), deux bytes avec le CRC comme il suit:

Adresse unité	Fonct.	Adress 1° mot		N° de r	not	Cont.	Valeur		CRC 1	.6
	16 10Hex	HI	LO	0	1	2	HI	LO	HI	LO

Normalement l'instrument répond par la réponse de 8 bits suivante.

Adresse unité	Fonct.	N° de mot		N° de mot		CRC 16	
	16 10Hex	HI	LO	0	1	HI	LO

9.2.6 Erreurs et exceptions

Si l'instrument reçoit un message contenant des caractères incorrects (contrôle de parité échoué, etc. ...) ou si le contrôle CRC16 échoue, ou encore s'il y a une erreur de syntaxe du message (ex. compteurs non corrects, etc. ...) l'instrument ignore le message.

Si l'instrument reçoit le message correct, mais avec des valeurs incorrectes, l'instrument répond par un message à 5 bytes selon le format suivant:

Adresse unité	Fonct.	Code erreur	CRC 16		
			HI	LO	

Le byte contenant le numéro de fonction représente le numéro de fonction du message qui a causé l'erreur avec le premier bit à 1 (ex. la fonction 3 devient 0x83). Le code d'erreur peut être un des suivants:

Code	Nom	Cause
1	ILLEGAL FUNCTION	Fonction non gérée
2	ILLEGAL DATA ADDRES	Adresse instrument non correcte
3	ILLEGAL DATA VALUE	La donnée ne peut être écrite ou lue



NOTE: en écrivant une valeur de paramètre égale à la valeur d'intensité, la transaction est correcte, cela ne causera pas d'erreur.

9.3 Paramètres

Paramètre	N.	Note
Courant nominal	1	Seulement lecture
Seuil de référence (Set-point) HB	2	Lecture/Écriture
Table d'état (voir Tab 2.1.2)	3	Seulement lecture
Tableau de commande (voir Tab 2.1.3)	4	Lecture/Écriture
Puissance à la sortie(0 – FFH)	5	Lecture - (Écriture si BIT1 dans Tableau de commande i = 1) (0->0% - FF->100%)
Power Adjust (0 – FFH)	6	Lecture (Écriture si BIT1 dans Tableau de commande i = 1) (0->0% - FF->100%)*

9.3.1 Courant nominal Opérations: lecture

Paramètre 1

Signification:

Correspond à une valeur à points (0-255,0-FF Hex).

Représente la valeur moyenne de l'intensité circulant dans l'unité à thyristor.

La valeur lue dépend de la taille du transformateur ampérométrique et donc de la taille de l'unité selon le tableau suivant.

Courant nominal (A)	Zéro (0 , 0 Hex) (A)	Max (255 , ff Hex) (A)
3,5	0	3,5
15	0	25
25	0	25
35	0	50
45	0	50
60	0	100
90	0	100
110	0	100

9.3.2 Set-point HB Paramètre 2

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0-255, o-FF Hex). Représente la valeur de l'intensité de seuil de l'alarme HB. La valeur lue est l'intensité consommée par la charge moins le pourcentage exprimé par le paramètre 124H.

Cette valeur dépend de la taille du transformateur ampérométrique et donc de la taille de l'unité selon le tableau suivant.

Courant nominal (A)	Zéro (0 , 0 Hex) (A)	Max (255 , ff Hex) (A)
3,5	0	3,5
15	0	25
25	0	25
35	0	50
45	0	50
60	0	100
90	0	100
110	0	100

9.3.3 Tableau d'état (Status Table)

Opérations: lecture

Signification:

C'est un tableau à bit qui représente l'état actuel de l'unité (voir table d'état).

9.3.4 Tableau de commande (Command Table)

Paramètre 4

Paramètre 3

Opérations: lecture/écriture

Signification:

C'est un tableau à bit permettant d'exécuter les commandes à distance via RS485 (voir tableau de commande).

9.3.5 Puissance à la sortie

Paramètre 5

Commande par le régulateur de température

Opérations: lecture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 - 255, 0 - FF Hex) et représente la valeur de la puissance en pourcentage.

Exemple:

0% = 0 0 (Hex) 50% = 128 80 (Hex) 100% = 255 FF (Hex)

Commande via RS485

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 – 255, 0 – FF Hex).

Représente la valeur de la puissance actuellement réglée via série.

Ex.:

0% = 0 0 (Hex) 50% = 128 80 (Hex) 100% = 255 FF (Hex) 9.3.6 Power adjust

Paramètre 6

Opérations: lecture/écriture

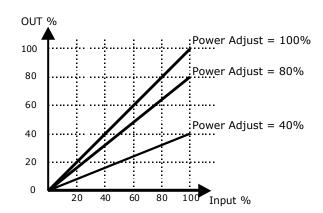
Signification:

Correspond à une valeur en points (0 – 255, 0 –FF Hex). C'est un facteur d'échelle de la puissance demandée.

Ex. 1: 0% = 0 50% = 128 100% = 255

Ex. 2:

Puissance à la sortie:100
Limite de Puissance :100
-> Puissance réelle: 100
Puissance à la sortie:100
Limite de Puissance:50
-> Puissance réelle: 50
Puissance à la sortie:80
Limite de Puissance:50
-> Puissance réelle: 40



9.3.7 Table d'état (Status Table)

Bit	Signification	Note
0	Court-circuit sur le thyristor	Seulement lecture
1	Rupture de la charge	Seulement lecture
2	Allumé/éteint	Seulement lecture
3	Calibration HB en cours	Seulement lecture 0=Normale - 1=Calibration

9.3.7.1 Court-circuit sur le thyristor

Opérations: lecture

Signification:

C'est un bit d'état qui indique si le thyristor est en fonction ou en court-circuit.

0 = OK

1 = Court-circuit

9.3.7.2 Rupture de charge

Opérations: lecture

Signification:

C'est un bit d'état qui indique si la charge fonctionne ou est en défaut.

0 = OK

1 = Charge en défaut

9.3.7.3 Allumé/éteint

Bit 2

Bit 0

Bit 1

Opérations: lecture

Signification:

C'est un bit d'état qui indique si l'unité est en conduction ou pas.

0 = n'est pas en conduction

1 = est en conduction

9.3.7.4 Calibration HB en cours

Bit 3

Opérations: lecture

Signification:

C'est un bit d'état qui indique si l'unité est en état de calibration de l'alarme HB.

0 = n'est pas en calibration

1 = est en calibration

9.3.8 Tableau de commande

Bit	Signification	Note
0	Calibration HB	lecture /écriture 0=Off 1=Activer calibration (normalement le paramètre est réglé sur 0)
1	Commande de commutation	lecture /écriture 0=du terminal 1=de RS485
2	ON-OFF	lecture /écriture 0=Off 1=On
3	RESET HB	lecture /écriture 0=Off 1=RESET (normalement le paramètre est réglé sur 0)

N.B.: quand l'unité est éteinte tous les paramètres sont réglés sur 0

9.3.8.1 Calibration HB

Bit 0

Opérations: lecture/écriture

Signification:

C'est un bit de commande qui actionne la fonction d'auto Calibration de l'alarme HB.

En commutant ce bit à 1 la fonction d'auto calibration se déclenche, et se réarme automatiquement en fin de procédure.

9.3.8.2 Commandes de commutation

Bit 1

Opérations: lecture/écriture

Signification:

C'est un bit de commande qui sélectionne l'utilisation de la commande de puissance provenant d'une entrée analogique ou bien de la puissance de sortie envoyé via série RS485.

0 = Commande par entrée analogique

1 = Commande par entrée RS485

9.3.8.3 ON-OFF Bit 2

Opérations: lecture/écriture

Signification:

C'est un bit de commande qui active ou désactive l'unité à donner de la puissance.

0 = Puissance activée

1 = Puissance désactivée

9.3.8.4 RESET HB Bit 3

Opérations: lecture/écriture

Signification:

C'est un bit de commande qui réarme l'alarme HB. Le paramètre est ramené à 0 pour le correct fonctionnement de l'alarme

0 = Reset désactivé 1 = Reset activé

9.4 Configuration unité à thyristor

Paramètres	N.	Note
mot de passe	123	Écriture
Décalage à la première alternance (DT)	124L	Lecture / Écriture
% HB	124H	Lecture / Écriture
Mode de commutation	125L	Lecture / Écriture
Temps de soft start	125H	Lecture / Écriture
Nombre de cycles pour le Train d'ondes (BF)	126L	Lecture / Écriture
Temps de retard HB	126H	Lecture / Écriture
Puissance max avec entrée SSR	127L	Lecture / Écriture
Temps de cycle	127H	Lecture / Écriture
Nbre de périodes moyens pour le Décalage à la première alternance(DT)	128L	Lecture / Écriture (maintenir à 1)
	128H	Lecture / Écriture

9.4.1 Mot de passe Opérations: écriture

Paramètre 123

Signification:

Si ce paramètre est bien réglé il permet d'activer les modifications de configuration.

9.4.2 Décalage à la première alternance (DT)

Paramètre 124L

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 - 50, 0 - 32 Hex).

Chaque étape est 0,1msec . L'intervalle d'utilisation est 0-5msec.

Ce paramètre établie le retard de commutation de la première semi-période de chaque groupe de cycles par rapport au passage au zéro de tension.

9.4.3 % HB Paramètre 124H

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 - 255, 0 - FF Hex).

Ce paramètre établie la valeur de la baisse d'intensité à laquelle l'alarme HB devient active. Cette valeur est exprimée en pourcentage par rapport au courant consommé par la charge.

Ex.:

Courant consommé par la charge = 10A

Paramètre124H = 20% 51 Dec 33 Hex

Le paramètre 2 doit être réglé sur 8A

9.4.4 Mode de commutation

Opérations: lecture/écriture

Paramètre 125L

Signification:

Tableau de configuration du mode de commutation.

Val	eur	Mode	Option
Н	L		
0	1	Commutation au zéro de tension(ZC)	-
0	2	Syncopé (SC)	-
0	3	Train d'ondes (BF)	-
1	1	Commutation au zéro de tension(ZC)	Soft Start
1	2	Syncopé (SC)	-
1	3	Train d'ondes (BF)	Soft Start
2	1	Commutation au zéro de tension(ZC)	Décalage à la première alternance (DT)
2	2	Syncopé (SC)	
2	3	Train d'ondes (BF)	Décalage à la première alternance (DT)
2	4	Angle de Phase (PA)	Soft start

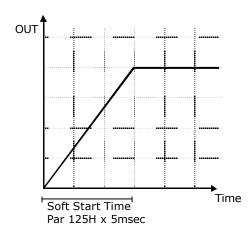
9.4.5 Temps de soft start

Opérations: lecture/écriture

Paramètre 125H

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 - 255, 0 - FF Hex). Chaque étape est de 5msec.



L'unité commute en modalité angle de phase avec une rampe de zéro jusqu'à la conduction pleine en un temps réglable. Le temps de la rampe est établi par ce paramètre.

La valeur de ce paramètre doit être inférieure au temps de cycle.

Dans le cas de commutation train d'ondes la valeur de ce

paramètre doit être inférieure à:

50Hz -> 20msec x Nombre de cycles train d'ondes (Paramètre 126L).

60Hz -> 16,6msec x Nombre de cycles train d'ondes (Paramètre 126L).

9.4.6 Nombre de cycles train d'ondes (BF)

Paramètre 126L

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 – 255, 0 – FF Hex).

Dans le cas de commutation train d'ondes, il représente le nombre de périodes présentes dans chaque paquet.

9.4.7 Temps de retard HB

Paramètre 126H

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 - 255, 0 - FF Hex).

Chaque étape est de 50msec.

Représente le filtre sur l'acquisition de l'alarme HB.

Dans le cas de l'utilisation avec soft start il doit être plus long du temps de soft start. Par126H x 50msec > Par125H x 5msec

Dans le cas de la commutation au zéro de tension (ZC) il doit être inférieure au temps de cycle. Par126H x 50msec > Par127H x 50msec

9.4.8 Puissance max avec entrée SSR

Paramètre 127L

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 – 255, 0 – FF Hex).

Dans le cas de l'entrée SSR il représente la valeur de la puissance réglée quand l'entrée est en état ON.

Ce paramètre est la valeur de la puissance de sortie quand on règle la commande de commutation (Bit 1, Par 4) en mode RS485 (1).

Fx.:

0% = 0 0 (Hex) 50% = 128 80 (Hex) 100% = 255 FF (Hex)

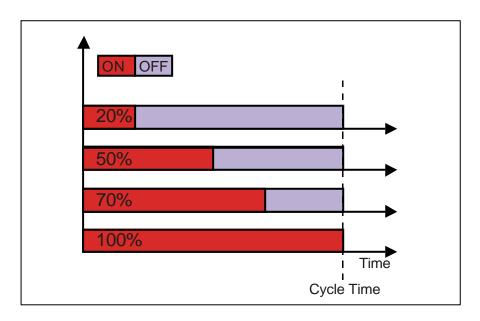
Paramètre 127H

9.4.9 Temps de cycle

Opérations: lecture/écriture

Signification:

Correspond à une valeur en points (0 - 255, 0 - FF Hex). Chaque étape est de 50msec.



Dans le cas de la commutation Syncopé (SC), le nombre de cycles Train d'ondes (BF) doit être réglé à 240 (F0 Hex).

Dans le cas de l'entrée SSR il doit être réglé sur 240 (F0 Hex).

Dans le cas de la commutation au zéro de tension (ZC) il représente le temps au cours duquel advient la modulation de la puissance (Temps ON + Temps OFF).

9.4.10 N° semi périodes pour DT

Opérations: lecture/écriture

Signification:

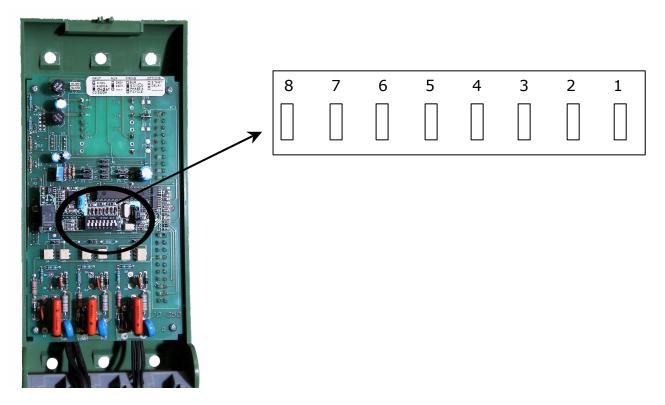
Réservé. Doit être réglé sur 1.

Paramètre 128L

9.5 Configuration de l'adresse

Il est possible de connecter jusqu'à 255 unités CD3000M (chacune avec une adresse différente) à un même dispositif maître.

Pour configurer les adresses de communication enlever le couvercle et régler les commutateurs comme indiqué ci-dessous.



9.5.1 Tableau des adresses

ID	8	7	6	5	4	3	2	1
1	-	ı	ı	ı	ı	-	ı	Χ
2	-	ı	ı	ı	ı	-	Χ	-
3	-	ı	ı	ı	ı	-	Χ	X
4	-	ı	ı	ı	ı	Χ	ı	-
5	-	ı	ı	ı	ı	Χ	ı	Χ
5 6	-	ı	ı	ı	ı	Χ	Χ	-
7	-	-	-	-	-	Χ	Χ	Χ
8	-	ı	ı	ı	Χ	-	ı	-
9	-	ı	ı	ı	Χ	-	ı	X
10	-	ı	ı	ı	Χ	-	Χ	-
11	-	ı	ı	ı	Χ	-	Χ	Χ
12	-	ı	ı	ı	Χ	Χ	ı	-
13	-	ı	ı	ı	Χ	Χ	ı	X
14	-	ı	ı	ı	Χ	Χ	Χ	-
15	-	ı	ı	ı	Χ	Χ	Χ	Χ
16	-	ı	ı	Χ	ı	-	ı	-
17	-	ı	ı	Χ	ı	-	ı	Χ
18	-	ı	ı	Χ	ı	-	Χ	-
19	-	ı	ı	Χ	ı	-	Χ	X
20	-	ı	ı	Χ	ı	Χ	ı	-
21	-	-	-	Χ	-	Χ	-	- X
22	-	-	-	Χ	-	Χ	Χ	-
23	-	-	-	Χ	-	Χ	Χ	Χ
24	-	-	-	Χ	Χ	-	-	-
25	-	-	-	Χ	Χ	-	-	Χ

ID	8	7	6	5	4	3	2	1
26	-	-	-	Χ	Χ	-	Χ	<u>1</u>
27	-	-	-	Χ	Χ	-	Χ	Χ
28	-	-	-	Χ	Χ	Χ	1	-
29	-	-	-	Χ	Χ	Χ	1	X -
30	-	-	-	Χ	Χ	Χ	Χ	-
31	-	-	-	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ
32	-	-	Χ	-	-	ı	-	-
33	-	-	Χ	ı	ı	ı	ı	Χ
34	-	-	Χ	ı	ı	ı	Χ	-
35	-	-	Χ	ı	ı	ı	Χ	X -
36	-	-	Χ	ı	ı	Χ	- -	ı
37	-	-	Χ	ı	ı	Χ	ı	- X
38	-	-	Χ	ı	ı	Χ	Χ	
39	-	-	Χ	ı	ı	X -	- X	- X
40	-	-	Χ	ı	Χ	ı	ı	ı
41	-	-	Χ	-	Χ	-	1	X -
42	-	-	Χ	-	Χ	-	Χ	-
43	-	-	Χ	-	Χ	-	Χ	Χ
44	-	-	Χ	-	Χ	Χ	1	-
45	-	-	Χ	-	Χ	Χ	1	- -
46	-	-	Χ	-	Χ	Χ	Χ	
47	-	-	Χ	•	Χ	Χ	Χ	- X
48	-	-	Χ	Χ	1	1	-	
49	-	-	Χ	Χ	-	-	-	X -
50	-	-	Χ	Χ	1	1	Χ	-

51 - - X X - - X X 52 - - X X - X - - - - X X - - - - X X -	ID	8	7	6	5	4	3	2	1
52								X	
53 - - X X - X X - X X - X X - X X - - X X - - X X -		_		×					_
54 - - X X - X X - X X X - - X	52			$\stackrel{\wedge}{\vee}$					
55 - - X X -	53					_			^
57 - - X X X - - X 59 - - X X X - X X 60 - - X X X X - - X X 60 - - X X X X - - - X X X X X - - - - X - - - - X - - - - X - <td>55</td> <td></td> <td></td> <td>· ·</td> <td>· ·</td> <td>_</td> <td>· ·</td> <td>· ·</td> <td></td>	55			· ·	· ·	_	· ·	· ·	
57 - - X X X - - X 59 - - X X X - X X 60 - - X X X X - - X X 60 - - X X X X - - - X X X X X - - - - X - - - - X - - - - X - <td>55</td> <td></td> <td></td> <td>· ·</td> <td></td> <td>- V</td> <td>_^</td> <td></td> <td>^</td>	55			· ·		- V	_^		^
63 - - X	50			^ _			_		- V
63 - - X	5/	_		· ·		· ·			^
63 - - X	50	_		· ·		· ·		<u> </u>	- V
63 - - X	59	_		· ·		· ·			^
63 - - X	60							-	- V
63 - - X	61		-	X	X	X	X		Х
64 - X -	62			X	X	X	X	X	-
71 - X - - X	63			Х	Х	Х	Х	Х	Х
71 - X - - X	64		X	-	-	-	-	-	-
71 - X - - X	65		X	-	-	-	-		Х
71 - X - - X	66		X					X	-
71 - X - - X			X				-	Х	Х
71 - X - - X	68		Х			-	X	-	-
71 - X - - X	69		X	-	-	-	Х		Х
73 - X - - X - - X - - X - - X - - X - - X - - X X - - X X - - X X - - X X - - X X - - X X - - - X X X X - - - X X X - - - - - X X -	70		Х				Х	Х	-
73 - X - - X - - X - - X - - X - - X - - X - - X X - - X X - - X X - - X X - - X X - - X X - - - X X X X - - - X X X - - - - - X X -	71		X				Х	Х	Х
73 - X - - X - - X 75 - X - - X - - X X 76 - X - - X X - - X X - - X X - - - X X - - - X X - - - X X - - - X X - - - X X - - - X - - - X - - - - - X -	72		X				-	-	-
78 - X - - X	73		Х	-	-	Х	-	-	Х
78 - X - - X	74		Х			Х	-	Х	-
78 - X - - X	75		X	-	-	Χ		Х	Χ
78 - X - - X	76		X		-	Χ	Χ	-	-
79 - X - - X X X X X X X X X X X X X X X X -	77		Χ	-	-	Χ	Χ		Χ
80 - X - X -	78		X			Χ	Χ	Χ	-
85 - X - X - X - X 86 - X - X - X X - 87 - X - X - X X X 88 - X - X X - - - - 89 - X - X X -	79		X			Χ	Χ	Χ	Χ
85 - X - X - X - X 86 - X - X - X X - 87 - X - X - X X X 88 - X - X X - - - - 89 - X - X X -			Χ		Χ	-	-	-	-
85 - X - X - X - X 86 - X - X - X X - 87 - X - X - X X X 88 - X - X X - - - - 89 - X - X X -	81		X		X	-	-	-	Χ
85 - X - X - X - X 86 - X - X - X X - 87 - X - X - X X X 88 - X - X X - - - - 89 - X - X X -	82	-	Χ	-	Χ	-	-	X	-
85 - X - X - X - X 86 - X - X - X X - 87 - X - X - X X X 88 - X - X X - - - - 89 - X - X X -	83	-	Χ		Χ	-		Χ	Χ
85 - X - X - X - X 86 - X - X - X X - 87 - X - X - X X X X X X X X X X X X X X - - X X X - - X X X - - X X X - - - X X X -<			Χ		Χ		Χ	-	-
86 - X - X - X - X	85		Χ		Χ		Χ		Χ
87 - X - X	86	-	Х	-	Χ		Χ	Χ	-
89 - X - X X - - X 90 - X - X X - X - 91 - X - X X - X X 92 - X - X X X - - 93 - X - X X X - - X 94 - X - X X X X - X X - - X X -	87		Χ		Χ		Χ	Χ	Χ
89 - X - X X - - X 90 - X - X X - X - 91 - X - X X - X X 92 - X - X X X - - 93 - X - X X X - - X 94 - X - X X X X - X X - - X X -	88	-	Χ	-	Χ	Χ	-	-	-
90 - X - X - X - X - X - - X X - - X X X -	89	-		ı	Χ	Χ	ı	ı	Χ
91 - X - X X - X X 92 - X - X X X - - 93 - X - X X X - X 94 - X - X X X X - - X 95 - X - - - - - - - 96 - X X - - - - - - 97 - X X - - - - X - 99 - X X - - - - X X	90	-	Χ	ı	Χ	Χ	ı	Χ	-
92 - X - X X - - 93 - X - X X X - X 94 - X - X X X X X - 95 - X - X X X X X 96 - X X - - - - - 97 - X X - - - X - 98 - X X - - - X X 99 - X X - - - X X	91	-	Х	-	Х		-		Χ
94 - X - X X X - 95 - X - X X X X X 96 - X X - - - - - 97 - X X - - - X 98 - X X - - - X X 99 - X X - - - X X	92	-	Х	-	Х	Х	Х	-	-
94 - X - X X X - 95 - X - X X X X X 96 - X X - - - - - 97 - X X - - - X 98 - X X - - - X X 99 - X X - - - X X		-		-				-	Х
95 - X - X		-		-				Χ	-
96 - X X - - - - - 97 - X X - - - X 98 - X X - - - X - 99 - X X - - - X X		-		-					
97 - X X - - - X 98 - X X - - - X - 99 - X X - - - X X		-		Χ					
98 - X X - - - X - 99 - X X - - - X X		-							
99 - X X X X		-	Χ						
100 - X X X		-							
		-	Χ	Χ			Х		-

ID	8	7	6	5	4	3	2	1
101	-	Х	Х	-	-	Χ	-	Χ
102	-	Х	Χ	-	-	Χ	Χ	-
103	-	Х	Χ	-	-	Χ	Х	Χ
104	-	Х	Χ	-	Χ	-	-	-
105	-	Χ	Χ	-	Χ	-	-	Χ
106	-	Χ	Χ	-	Χ	-	Х	-
107	-	Х	Х	-	Χ	-	X	Χ
108	-	Х	Х	-	Х	Χ	-	-
109	-	Х	Χ	-	Х	Χ	-	Χ
110	-	Χ	Χ	-	Χ	Χ	Χ	-
111	-	Χ	Χ	-	Χ	Χ	Χ	Χ
112	-	Χ	Χ	Χ	-	_	-	-
113	-	X	X	X	-	-	-	Χ
114	-	X	X	X	-	-	Χ	-
114 115	-	X	X	X	-	-	Х	Χ
116	-	X	Х	X	-	Χ	-	-
117	-	X	Х	X	_	X	-	Χ
118	_	X	X	X	_	X	Χ	-
119	-	X	X	X	-	X	Х	Χ
120	-	X	Х	X	Χ	-	-	-
121	-	X	X	X	X	-	-	Χ
122	_	X	X	X	X	-	Χ	-
123	_	X	X	X	X	_	X	Χ
124	_	X	X	X	X	Χ	-	-
125	-	X	X	X	X	X	-	Χ
120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130	_	X	X	X	X	X	Χ	-
127	-	X	X	X	X	X	X	Χ
128	Χ	-	-	-	-	-	-	-
129	Χ	-	-	-	-	-	-	Χ
130	Χ	-	-	-	-	-	Χ	-
131	Χ	-	-	-	-	-	Х	Χ
132	Χ	-	-	-	-	Χ	-	-
133	Х	-	-	-	-	X	-	Χ
134	Х	-	-	-	-	X	Χ	-
135	Χ	-	-	-	-	X	Х	Χ
136	Χ	-	-	-	Χ	-	-	-
136 137	Χ	-	-	-	Χ	_	-	Χ
138	Χ	-	-	-	X	-	Χ	-
138 139	Χ	-	-	-	X	-	Χ	Χ
140	Х	-	-	-	X	Χ	-	-
141	Χ	-	-	-	Χ	Χ	-	Χ
142	Χ	-	-	-	X	X	Χ	-
143	X	-	-	-	X	X	X	Χ
144	X	-	-	Χ	-	-	-	-
145	X	-	-	X	-	-	-	Χ
146	X	-	-	X	-	-	Χ	-
147	X	-	-	Χ	-	-	X	Χ
148	X	-	-	X	-	Χ	-	-
149	X	-	-	X	-	X	-	Х
150	X	-	-	X	-	X	Х	-
_ ± 5 0								

ID	8	7	6	5	4	3	2	1
151	Χ	-	-	Χ	-	Χ	Χ	
152	Χ	-	-	Х	Х	-	-	-
153	Х	-	-	Х	Х	-	-	Х
154	X	- - -	1 1	X X X X X X X	X X X X X X	- - X X	- X X - - X	-
154 155 156 157 158 159 160 161	Х	-		Х	Х	-	Х	Х
156	Χ	-	-	Х	Х	Х	-	-
157	Χ	-		Х	Х	Х	-	Х
158	Χ	-	1	Х	Х	Х	Х	-
159	Χ	-	-	Х	Х	X	Х	Х
160	Χ	-		-	-	-	-	-
161	Х	-	Х	-	-	-	-	Х
162 163 164 165	X X X	-	Х	-	-	-		-
163	X	-	X	-	-	-	X X -	Х
164	X	-	X	-	-	Х	-	-
165	Χ	-	X	-	-	X	-	Х
166 167 168 169	Χ	-	Х	-	-	X X X X		-
167	Χ	-	X	-	-	X	X	Х
168	Χ	-	X	-		-	-	-
169	Χ	-	X	-	X	-	-	Х
170	X	-	X	-	X X X X X X X	- -	- X X - -	-
170 171 172 173 174 175 176 177	X X X	-	X	-	X	-	X	Х
172	X	-	X	-	X		-	-
173	X	-	X	-	X	X	_	Х
174	X	-	X	-	X	X	Х	-
175	X	-	X	-	X	X	X	Х
176	X	-	X		-	X X X X	X X -	-
177	X	-	X	X	-	-	-	Х
178	X	-	X	X	-	-	Х	-
178 179	X X X	-	X	X	-	-	X X -	Х
180	X	-	X	X	-	Х	-	-
181	X	-	X	X	-	X	_	Х
182	X	-	X	X	-	X		-
182 183	Χ	-	X	X	-	X X X X	X X -	Х
184	Χ	-	X	X		-	-	-
185	X	-	X	X	X	-	-	Х
186	X	-	X	X	X	-	Х	-
187	Х	-	X	X	X	-	X X -	Х
188	Х	-	X	X	X	Х	-	-
186 187 188 189	X X X	-	X X X X X X X X X X X X X X	X X X X X X X X X X X X	X X X X X	- X X	-	X - X - X - X - X - X - X - X - X - X -
190	X	-	X	X	X	X	Χ	-
191	X	-	X	X	X	X	X	Χ
192	X	Х	-	-	-	-	-	-
193	X	X	-	-	-	-	-	Χ
194	X	X	-	-	-	-	Χ	-
195	X	X	-	-	-	-	X	
196	X	X	-	-	-	Х	-	X -
197	X	X	-	-	-	X	_	Χ
198	X	X	_	-	-	X	Χ	-
199	X	X	_	-	-	X	X	Χ
200	X	X	-	-	Х	-	-	-
200		_ ^			_ ^			l l

Х	=	ON
-	=	OFF

ID	8	7	6	5	4	3	2	1
201	X	X	-	-	X	-	-	X
202	X		-	-		-		^
	_ ^	X			X		X	- V
203	X	X	-	-	X	-		Χ
204	X	X	-	-	X	X	-	- X
205	Χ	Χ	-	-	Х	Х	-	Х
206	X	X	-	_	X	X	X	- X
207	Χ	Х	-	-	Х	Х	Х	Х
208	Χ	Χ	-	Χ	-	-	-	- X
209	Χ	Χ	-	Χ	-	-	-	Χ
210	Χ	Χ	-	Χ	-	-	Χ	-
211	Χ	Χ	-	Χ	-	-	Χ	Χ
212	Χ	Χ	ı	Χ	ı	Χ	ı	-
213	Χ	Χ	-	Χ	ı	X	-	- X
214	Χ	Χ	-	Х		Х		-
215	X	Х	-	X	-	X	X	- X
216	Χ	X X X	-	Χ	Х		-	-
217	Χ	X	-	X	X	-	-	- X
218	X	X	-	X	X	-	X	-
219	X	X	-	X	X	-	X	Х
220	X	X	-	X		Χ	-	
221	X	X	-	X	X	X	-	- X
222	Y			Y	Y	Y		
223	X	X	-	X	X	X	X	- X - X
224		X	X					^
225	X	X	X	-	-	-	-	- V
226				-	-	-		
	X	X	X				X	- V
227	X	X	X	-	-	- V		Χ
228	X	X	X	-	-	X	-	- X
229		X	X V	-	-	X	-	Λ
230	X	X	X X X	-	-	X	X	- X
231	X	X	X	-	-		X	X
232	Х	X	X	-	X	-	-	- X
233	Х	X	X	-	X		-	Х
234	Х	X	Х	-	Х	-	X	-
235	Χ	Χ	Χ	_	Χ	-	Χ	Х
236	Χ	Χ	Χ	_	Χ	X X X	-	- X -
237	X	X	X	-	X	Х	-	Х
238				-			Χ	
239	Χ	Χ	X	-	Х	Х	Χ	Χ
240	Χ	Χ	Χ	Χ	-	-	-	-
241	Χ	Χ	Χ	Χ	-	-	-	Χ
242	Χ	Χ	X	Χ	-	-	Χ	-
243	Χ	Χ	Χ	Χ	-	-	Χ	Χ
244	Χ	Χ	Χ	Χ	-	Χ	-	-
245	Χ	Χ	Χ	Χ	-	Χ	-	Χ
246	Χ		Χ					-
247	Χ	X	X	X	-	X	X	Χ
248	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ			-
249	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ	-	-	Χ
250	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ	-	Χ	-
251	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ	-	Χ	Χ
252	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ	Χ		
253	Χ	X	X	X	X	X		Χ
254	X		Χ		Χ		Χ	
255	Х	X	X	X	X	X	X	Χ
	,\	,,		. ^				, · ·

10. Maintenance

10.1 En cas de panne

Souvent des problèmes mineurs peuvent être résolus grâce au tableau ci-dessous qui concerne l'identification de la panne. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur le plus proche ou téléphonez au service après-vente CD Automation.

Symptôme	Indication sur l'unité	Causes possibles du symptôme	Actions
	La LED verte est toujours OFF	 Pas de tension auxiliaire aux bornes 1-3 (voir schéma de câblage). 	- Mettre une alimentation aux bornes 1-3.
L'unité à thyristor ne commute pas	La LED verte (PW) est ON et la LED verte (ON) est éteinte	 Pas de signal d'entrée. Polarité inversée du signal d'entrée. Contact reset ouvert (voir schéma de câblage) 	 Générer un signal d'entrée. Inverser la polarité du signal d'entrée. Fermer le contact reset
malgré un signal d'entrée.	Toutes les LEDs vertes (PW) et (ON) sont allumées.	 Fusibles HS. Rupture de charge. Interruption connexion de charge Thyristor défaillant et toujours en état non passant. Avec l'option HB, la LED jaune (HB) est allumée. 	 Remplacer les fusibles. Réparer la charge. Vérifier le raccordement. Remplacer le thyristor défaillant. Vérifier la charge.
L'unité débite sans signal de commande.	La LED verte (ON) est toujours éteinte.	 Raccordement erroné SCR/thyristor en court-circuit. S'il y a un circuit HB la LED rouge (SC) est allumée. 	Vérifier que la charge ne soit pas en court-circuit.Remplacer le module SCR.
L'unité débite à la valeur nominale mais la LED jaune (HB) est allumée.	La LED jaune (HB) est allumée.	 Le circuit HB non calibré. Le transformateur de courant mal câblé (s'il est externe au CD3000). 	 Appuyer sur le bouton CALL sur le devant de l'unité pour démarrer la procédure de calibration de l'alarme HB. Contrôler les câblages du transformateur de courant et appuyer sur le bouton CALL sur le devant de l'unité pour démarrer la procédure de calibration de l'alarme HB.
La LED rouge (SC) est allumée même si le transformateur est en valeur nominale.	La LED rouge est allumée.	 Le circuit HB n'est pas calibré correctement. 	 Appuyer sur le bouton CALL sur le devant de l'unité pour démarrer la procédure de calibration de l'alarme.
L'unité à thyristor ne fonctionne pas correctement.		 Mauvaise sélection du signal d'entrée. Mauvaise calibration du signal d'entrée (hors échelle). Tension d'alimentation auxiliaire hors limite. 	 Contrôler le réglage du signal d'entrée. Répéter la procédure de calibration de l'entrée. Vérifier la tension d'alimentation auxiliaire.

10.2 Procédure de réparation

- Téléphoner à CD Automation.
- Exposer le problème au responsable du support technique dans le cas où la panne puisse être dépannée par téléphone.
- Si ce n'est pas le cas la renvoyer à CD Automation en indiquant la panne constatée et le nom d'un interlocuteur.
- Utiliser un emballage adéquat pour renvoyer l'unité.

10.3 Ventilateurs

Les unités à thyristor ventilées utilisent des ventilateurs qui fonctionnent en permanence lorsque l'unité est sous tension. En cas de défaillance des ventilateurs la température du radiateur en aluminium augmente de façon excessive. Afin de protéger quand même l'unité, celle-ci est équipée d'une thermistance dont le rôle est d'ouvrir le circuit de commande si une température excessive était atteinte. Cela signifie également que malgré que l'unité soit sous tension avec présence d'un signal de commande maximal, l'unité peut ne pas débiter. Il est par conséquent, important de vérifier le bon état des ventilateurs périodiquement en s'assurant qu'ils fonctionnent normalement et sans difficulté.

10.4 Maintenance

Afin d'assurer un refroidissement de qualité, il est important de dépoussiérer le radiateur ainsi que la grille de protection des ventilateurs. La fréquence de cette prévention dépendant de la pollution atmosphérique locale. Vérifier périodiquement également le bon serrage des vis de puissance et de terre (voir détails de câblage).

10.5 Conditions de garantie

CD Automation garantie ses produits 12 mois pièces et main d'oeuvre. Cette garantie est limitée à la réparation ou à l'échange standard des pièces des unités rendues en nos ateliers et exclue la mauvaise utilisation de ces unités, ainsi que la non utilisation des fusibles appropriés.

La garantie ne s'applique pas aux unités dont le numéro de série a été effacé. Les unités doivent être renvoyées chez CD Automation en port payé et notre responsable de maintenance vérifiera si la réparation de l'unité est couverte par la garantie ou non.

Les pièces remplacées restent propriété de CD Automation.

11. Distributeurs CD Automation

Pour un service plus rapide, contactater le distributeur le plus proche:

ITALIA

CABE S.r.l.

Via Ferrara, 15/17

40018 S. Pietro in Casale (BO)

Tel: 051 6661345 Fax: 051 6661283 Sia. Beraonzoni info@cabesrl.it

CEAM Control Equip. S.r.l.

Via Val d'Orme, 291 50053 Empoli (FI) Tel: 0571 924181

Fax: 0571 924505 Sig. Campinoti info@ceamgroup.it

Studio Rapaccini S.a.s.

Via del Rivo, 138 05100 Terni (TR) Tel: 0744 305105

Cell: 335 6163428 Fax: 0744 305110 Dott. Rapaccini rapaccin@tin.it

Vectra Misure S.r.l.

Via Gaidano, 109/17 10137 Torino (TO) Tel: 011 3097003

Fax: 011 3098799 Sia. Cochis

vectramisure@libero.it

Secif S.a.s.

Via Bachelet, 27 35010 Busa di Vigonza (PD)

Tel: 049 8934422 Fax: 049 8934415

Sig. Ferro info@secif.com

DISTRIBUTEURS INTERNATIONAUX

PICS NV

Middelmolenlaan, 110 2100 Deurne

Belgium

Tel: +32 332 65959 Fax: +32 332 66770 Mr. Berge Billiauws http://www.pics.be

Hengstler Div. Cont. Ind.

94-106 Rue B. Pascal Z.I. des Mardelles

93602 Aulnay Sous Bois Cedex

France

Tel: +33 148795541 Fax: +33 1498795561 Mr. Laurent Mulley

Hengstler GmbH

Uhlandst, 49 D-78554 Aldingen

Germany

Tel: +49 7424890 Fax: +49 742489500 Mr. Armin Belle

OY E Sarlin AB

PI -750 00101 Helsinki

Finland

Tel: +358 950444259 Fax: +358 95666951 Mr. Tapio Ala Ketola http://www.sarlin.com

Mesa Industrie-Elektronik GmbH

Elbestr., 10 45768 Marl Germany

Tel: +49 2365915220 Fax: +49 2365915225 Mr. Peter Hallwas

Toshniwal Instruments Mfg Pvt Ltd

PO Gagwana Pin 305023 Dist. Ajmer

India

Tel: +91 145420506 Fax: +91 145420505 Mr. Ravi Toshniwal

CasCade Automation Systems BV

Ridderhaven, 16 2984 BT Ridderkerk The Netherlands Tel: +31 180463870 Fax: +31 180485921 Mr. Patrick Braams

http://www.cascade-a-s.com mailer@cascade-a-s.com

Teck Instrument AS

Verksveien, 7 N-3330 Skotselv

Norway

Tel: +47 32 241300 Fax: +47 32 241301 Mr. Johan Petter Haffner http://www.teck.no

iph@teck.no

SRC Sistemas de Regulacion y Control, SL

Avda. del Cantabrico, 11. Pabellon, 6 Poligono Industrial Betoño 01013 Vitoria-Gasteiz (Alava)

Spain

Tel: +34 945259455 Fax: +34 945258852 info@srcsl.com http://www.srcsl.com

CRA - Mess-, Regel- + Antriebstechnik AG

Stampfstrasse, 74 CH-8645 Jona Switzerland

Tel: +41 552126959 Fax: +41 552126960

Mr. Chiauzzi http://www.cra.ch mail@cra.ch

Electronica Francisco Palma Saavedra

Av. Amerigo Vespucio 513-B

Villa Alto Jahuel, 2 - Pudahuel - Santiago

Chili

Tel: +56 27482023 Fax: +56 27482032 Mr. Francisco Palma S.

electronica-palma.s@electronicapalma.cl

Bresimar LDA

Quinta Do Simao en 109 Esgueira 997 Aveiro

997 Aveiro Portugal

Tel: +351 214951760 Fax: +351 234303329 Mr. Carlos Breda

Paragon Alliance

30, Summerhill Drive - Felpham PO22 6AS Bognor Regis - West Sussex

England

Tel: +44 1243587170 Fax: +44 1243587270 Mr. Jeremy Watson

http://www.paragonalliance.co.uk jez.watson@paragonalliance.co.uk

LA-Konsult AB

Agatan, 1

73440 Hallstahammar

Sweden

Tel: +46 22010905 Fax: +46 22010403 Mr. Leif Johansson http://www.la-konsult.se

leif@la-konsult.se

CONTROLTEMP, SL

C/ Rafael Casanovas, 21 local. 08130 Sta Perpetua de Mogoda Barcelona

Spain

Tel: +34 935741320 Fax: +34 935744116 info@controltemp.net http://www.controltemp.net

Danaher Corporation

1675 Delany Road Gurnee, IL 60031-1282

USA

Tel: +1 8473605310 Fax: +1 8476626633 Mr. Andrew Ross http://www.dancon.com

http://www.dancon.com andrew.ross@danaher.com

Beta Technic Aps

Bygstubben, 5 DK - 2950 Vedbaek

Denmark

Tel: +45 45662208 Fax: +45 45662206 Sune Granzow

http://www.betatechnic.dk

FRA CD3000M 2PH 125-700A - 02.doc